



试述禅宗史书《祖堂集》 复音词对大型语文辞书的补充

◎ 鞠彩萍

《祖堂集》是我国早期一部珍贵的禅宗史书,成书于南唐保大十年(952),可以看作晚唐五代时期的语料。由于此书初刻后不久就在中国流失,大约900年后才回归本土,因而较多地保留了语言的原貌。日本柳田圣山教授曾作过高度评价,他在《祖堂集》影印序(1972)说:“《祖堂集》之重发现,实本世纪初叶之事,可与敦煌古籍媲美。此书对初期禅宗历史之究明,价值极大,且为今后研究唐代语言、思想、历史等,提供出新资料。”其学术价值受到国内外学者的高度关注。

《汉语大词典》是由一千多名语言文字方面的专家学者历时十八年编纂而成的,它以“古今兼收,源流并重”为编辑方针,“着重从语词的历史演变过程加以全面阐述”(缩印本前言)。其书证涉及经部、史部、诸子百家、古今文人别集、戏曲小说、笔记杂著、宗教经典、科技著作、学术专著、近现代报章杂志乃至方志、碑刻、出土资料等,非常珍贵。是我国目前收词量最大、权威性最强的大型语文辞书。

笔者在使用这部大型语文辞书时发现,作为口语化程度很高的《祖堂集》语料,《汉语大词典》引用的例证很少^[1],可能是时代的局限,当时的多数学者或许尚未见到《祖堂集》,这不能不说是一个遗憾。这本珍贵的禅宗史书对于《汉语大词典》收词立义、补充例证、语词溯源等方面都具有重要的作

用。这里仅就笔者在研究复音词过程中所发现的《祖堂集》语词对《汉语大词典》编纂的特殊价值作一描述,也从另一个侧面反映《祖堂集》在近代汉语词汇史中的价值。

一、增补词目

《祖堂集》中有大量复音词,其中有若干词目《汉语大词典》都没有收罗,而它们出现的频率较高,不仅《祖堂集》使用,其他文献中也发现不少用例,因此有必要收词立义。

【报龄】光启四年戊申岁二月十日迁化,报龄八十,僧夏五十九。(卷六,石霜)师元和十三年戊戌岁,正月二日迁化,报龄七十四,敕谥慧觉大师见性之塔。(卷十五,鹅湖)

按:“报龄”与“法腊”相对而言,指僧人的自然年龄。“法腊”是指比丘或比丘尼受具足戒后夏安居的年数,也称戒腊、夏腊、年腊或法岁。丛林中,每年四月十六日到七月十五日举行夏安居,并以夏安居的最后一日为一年之终,即受岁日;自十六日起则为新岁,故比丘、比丘尼受戒后,于每年夏安居结束时即增一法岁。《宋高僧传》卷九:“(法钦于贞元)八年壬申十二月示寂,说法而长逝,报龄七十九,法腊五十。”此句即指法钦禅师圆寂时自然年龄为79岁,出家受戒后的法龄为50岁。

【彼彼】问:“卷尽森萝不逢师时如何?”师云:

“孤峰独秀。”僧云：“彼彼事如何？”师云：“两人捫大沬。”（卷八，青林）时有学人问：“只如龙花之会，何异于灵山？”师云：“化城教一级。”僧云：“与摩则彼彼不相羨也。”（卷十一，齐云）

按：“彼彼”犹言双方，彼此。《抚州曹山本寂禅师语录》卷下：“两刃交锋不须避（夹批：主客不相触，彼彼不伤也）。”《乐邦文类》卷四：“又复学者，纵知内心具三千法，不知我心遍彼三千，彼彼三千互遍亦尔。”《庐山莲宗宝鉴念佛正派》卷四：“譬如一灯燃百千灯，续焰分辉，腾今耀古。此念佛之宗，正心之法，正夫群生，归夫正道者矣，彼彼相传于无尽，故名无尽灯也。”

【逼迕】（龙潭）乃问曰：“弟子浮生扰扰，毕竟如何？”天皇云：“在家牢狱逼迕，出家逍遥宽广。”师便投天皇出家。（卷五，龙潭）

按：希麟《续一切经音义》卷四：“逼迕（上彼力反，《切韵》逼，迫也。《考声》云：逼，近也。下侧伯反，《玉篇》狭也，亦迫也，或作‘窄’亦同。”“逼”和“迕”同义连用，义为逼迫，受到束缚。此句是说在世俗之家就像身处牢狱一样受到逼迫、桎梏，一旦出家就自由逍遥，身心感到无限宽广。它例如《修行道地经》卷一：“其小儿在母腹中。处生藏之下，熟藏之上。男儿背外而面向内，在左胁也。女子背母而面向外，处在右胁也。苦痛臭处，污露不净，一切骨节，缩不得伸。捐在革囊，腹网缠裹，藏血涂染，所处逼迕，依因屎尿，瑕秽若斯。”《鞞婆沙论》卷十四：“卵生湿生者逼迕，圣人者意广。”

【禅匠】（香严和尚）身方七尺，博闻利辩，才学无当。在沩山众中时，击论玄猷，时称“禅匠”。（卷十九，香严）

按：“禅匠”是用来称呼禅旨方面造诣高深的大师。《五灯会元》卷十，慧明禅师：“师盛谈玄沙及地藏法眼，宗旨臻极。王因命翠岩令参等诸禅匠及城下名公定其胜负。”《大唐西域求法高僧传》卷二，

无行禅师：“遂乃杖锡九江，移步三越，游衡岳，处金陵，逸想嵩华，长吟少室，濯足八水，举袂三川。求善知识，即其志也。或携定门而北上，猎智者禅匠之精微。”

【趁讚】师（指曹山）自天复元年辛酉岁夏中，忽有一言：“云岩师翁年六十二，洞山先师亦六十二，曹山今年亦是六十二也，好趁讚作一解子。”……（曹山）春秋六十二，僧夏三十七，敕谥元证大师矣。（卷八，曹山）

按：“趁”有凑和、顺着的意思；“讚”有顺言之义。两者连用，指凑趣或（盲目）跟随众人行事。《景德传灯录》卷一八，玄沙师备：“诸禅德，汝诸人尽巡方行脚来，称我参禅学道。为有奇特去处，为当只恁么东问西问？若有，试通来，我为汝证明是非，我尽识得。还有么？若无，当知只是趁讚。”又：“仁者，佛法因缘事大，莫当等闲。相聚头乱说杂话，趁讚过时。光阴难得，可惜许！”《古尊宿语要》卷四，智门祚：“若是宗门中儿孙，须瞻祖师机，方可是祖师苗裔。不可吃却祖师饭，著却祖师衣，趁讚过日，便道‘我是行脚僧’。”“趁讚过日”犹言跟随众人虚度光阴，无上进心，不求得证成佛果。

【撮摩】有座主问：“某甲拟问禅师义，得不？”师曰：“清潭月影，任意撮摩。”（卷十四，大珠）

按：抓取、捉摸义。例句中大珠和尚用“清潭月影”比喻虚空，从而暗示座主所谓禅旨妙义尽靠本心体悟，如果向东西南北、海角天涯寻觅如同抓取虚空一样毫无所获。此义禅宗文献多见。《大慧语录》卷四：“此事若用一毫毛工夫取证，则如人以手撮摩虚空，只益自劳耳。”《续传灯录》卷二十九：“设使动弦别曲，告往知来。见鞭影便行，望刹竿回去，脚跟下好与三十棒。那堪更向这里撮摩石火，收捉电光！”

【话会】从上宗门中事，如节度使信旗。且如诸方及先德未建立如许多名目、指陈已前，诸兄弟约



什摩体格商量？到这里不假三寸，试话会看；不假耳根，试听声看；不假眼根，试并白看。（卷九，九峰）宗门深奥，合作摩生话会？（卷九，罗山）

按：“话会”是指通过言句而交流或领会。禅宗要求“不涉唇吻”当下即悟，通过言句来说禅或悟禅往往是遭到反对的。例句中“不假三寸，试话会看；不假耳根，试听声看；不假眼根，试并白看”则体现了禅宗将一切二元对立的观念打成一片的精神。禅籍其他例句如《法演语录》卷上：“九旬无虚弃之功，百劫在今时之用。如斯话会，衲子攒眉。不见道：一尘不立始归家，若有纤毫非眷属。”《梵琦语录》卷二：“久参上士，不要丁宁；晚学初机，卒难话会。”

【肯重】问：“和尚出世，几人肯重佛法？”师曰：“实无一人肯重。”僧曰：“为什摩不肯重？”师曰：“他各各气宇如王相似。”（卷六，洞山）镜清到，师举问：“肯重不得全话，道者作摩生会？”镜清云：“全归肯重。”（卷八，疎山）

按：“肯重”，崇信、推重义。“肯重佛法”即推崇佛法。禅宗提倡的是自心领悟而不是靠佛法义理来获得解脱。它例如《景德传灯录》卷二十四，梁山缘观：“红焰藏吾身，何须塔用新。有人相肯重，灰里邈全真。”《宋高僧传》卷十二，释宣鉴：“雪峰参见，鉴深肯重。”《人天眼目》卷三：“十载见闻心自委（夹批：方全肯重）。 ”

【牢关】问：“量郭无涯，为什摩不容自己？”师云：“末后一句，始到牢关，锁断要津，不通凡圣。任你天下忻忻，老僧独然不顾。”（卷九，落浦）

按：“牢关”比喻迷与悟的关口。破了牢关，才能自觉本来是佛，超越一切。“末后一句，始到牢关”意思是至极重要的最后一句，才是到达彻底省悟的禅关。《大慧语录》卷四：“两处牢关击不通，纤尘不动自乖宗。忽然业镜百杂碎，黄面瞿昙失却踪。”《续传灯录》卷二七：“直须打破牢关，识取向

上一窍。”《虚堂和尚语录》卷六：“生死牢关，一交打彻。”

【拈问】有人问曰：“黄梅意旨何人得？”师云：“会佛法者得。”僧曰：“和尚还得也无？”师云：“我不得。”僧曰：“和尚为什摩不得？”师云：“我不会佛法。”云大师拈问龙花：“佛法有何过，祖师不肯会？”（卷二，惠能）师举古来老宿引俗官巡堂云：“这里有二三百师僧，尽是学佛法僧。”官云：“古人道‘金屑虽贵’，又作摩生？”无对。师拈问镜清，镜清代云：“比来抛砖引玉。”（卷七，雪峰）

按：“拈问”是指将某则公案举说给其他禅僧听并提出问题。这是禅林常见的问话形式。《云门匡真禅师广录》卷二：“师因斋次。拈起匙筋云：‘我不供养南僧，只供养北僧。’时有僧问：‘为什么不供养南僧？’师云：‘我要钝置伊。’僧云：‘为什么只供养北僧？’师云：‘一箭两垛。’有僧拈问：‘只如前意作么生？’师云：‘好即同荣。’”《瑞州洞山良价禅师语录》卷一：“僧问：‘欲见和尚本来师，如何得见？’师云：‘年牙相似，即无阻矣。’僧拟进语。师云：‘不踞前踪，别请一问。’僧无对……后皎上座拈问长庆：‘如何是年牙相似者？’”

【意思】僧曰：“只如拈羊角，明得什摩边事？”师云：“上士聊闻便了却，中下意思莫能知。”（卷十，镜清）有路省人心，学玄者好寻。旋机现体骨，何用更沉吟。莫嫌浅不食，犹胜意思深。（同上）

按：“意思”为动词思量，考虑义。“上士聊闻便了却，中下意思莫能知”是说上等根机一听就能立即省悟，而中下根机思量筹度则无法领会。禅宗要求机锋迅疾，当下即悟，任何丝毫的迟疑和停顿都是遭到反对的，也是不符合禅旨的。所谓“啮镞之机”“箭过新罗”“不许夜行投明须到”等均为其语。其它用例如《弘赞法华传》卷二：“笈多，远慕大国，跋涉积年，初契同徒，或留或殁。独顾单影屈斯地，胜静意思之，悲喜交集。”《宗镜录》卷九六：“若了

一心本际,何法不通?以诸法从心所生,皆同一际。住此际中,一一圆满,举目咸是,何待意思?”《正法念处经》卷四四:“彼人如是,如业之心,恒常相续。于福田中,深心势力,意思功德。”

《祖堂集》中还有以下语词《汉语大词典》当补收:把弄(卖弄,玩弄)^[2];罢息(停止);傍家(挨家挨户);併除(排除,去除);采顾(理睬);撑触(碰触);承闻(听说);触污(玷污);传持(流传护持);当荷(担任,担当);澄停(停止,罢息);放舍(抛弃,舍弃);溉涤(洗涤);顾示(回头看);管带(照管,照看);烘烂(腐烂);坏除(断绝,消除);毁坼(拆毁);系执(束缚,执著);加卫(保佑);接示(接引,开示);经过(造访,交往);竞斗(竞争);竞头(纷纷,争抢着);举唱(举说,宣示);举扬(举说,阐扬);聚头(聚首,会面);揩洗(擦洗);看待(照料;侍奉);匡化(教化);罗笼(控制,笼罩);谩糊(欺骗,蒙骗);批排(安排);少分(少许,一点儿);舌根(舌头根部);消殒(消除,消失);为言(以为,认为);续绍(继承,承嗣);玄殊(义通“悬殊”,指差别很大);仰恋(敬仰,恋慕);赃贿(栽赃诬陷);祇对(对付,应付);佐副(辅助,帮助);致使(以致)。限于篇幅,这里不展开论述。

二、增补义项

《祖堂集》中有些词目《汉语大词典》虽然收录了,但所释义项与《祖堂集》词目意思不吻合,应当补上这些义项。

【不审】①夹山有僧到石霜,才跨门便问:“不审。”石霜云:“不必,阁梨。”(卷七,岩头)度上座夜间举似诸禅客次,师近前来云:“不审。”(卷十二,龙回)有僧寻柱杖迷山,见其一人,草衣结发,居小皮舍,见僧先言不审,而言语褻涩。(卷一五,大梅)

②道吾担衣钵送到桥亭后却转来,不审和尚(指药山)。(卷四,药山)小师第二日早朝来不审,

师便领新戒入山。(卷五,长髭)常敬长老初参时云:“休经罢论僧常敬等参。”师当时不造声。明日早朝来不审。(卷七,雪峰)

按:①例句中“不审”是相见时的问候语。②例句中“不审”为动词,问候,请安义。“不审”的问候义学界已经揭示,详见李明(2004)《从言语到言语行为——试谈一类词义演变》一文。

【缠缚】弟子久在恶业,不近知识,勤生恭敬,被小智慧,而生缠缚,却成愚惑,不得悟道,而致于此。伏愿师指示大道,通达佛心,修行用心。(卷二,菩提达摩)

按:名词,有总别之分。总,指缠缚众生而令系于三界生死之一切烦恼;就别而言,缠有三缠、八缠、十缠乃至五百缠等,缚有三缚、四缚等。(参《佛光大词典》)佛经多见。如《佛本行集经》卷三四:“佛说如是法相之时,长老憍陈如即于彼坐,远尘离垢,除诸缠缚,净诸烦恼,于诸法中,得净眼智。”《禅宗永嘉集》:“南无佛法僧,因我此善根,普免诸缠缚。”《汉语大词典》仅收了动词“缠绕束缚”义,当补此义项。

【成持】有西川黄三郎,教两个儿子投马祖出家。有一年,却归屋里,大人才见两僧,生佛一般礼拜,云:“古人道:‘生我者父母,成我者朋友。’是你两个僧便是某甲朋友,成持老人。”(卷十四,江西马祖)是汝自身尚未得恬静,何能令他道业成持?(同上)从此亲近石霜四十余日,后却归本山,成持和尚。(卷一九,径山)

按:帮助,使某人或某事成功。禅宗多指帮助他人道业成功、证成佛果。《祖堂集》多见。《汉语大词典》仅收了“扶持长成”义,例举宋刘克庄《卜算子》词。

【出身】僧问:“学人自到和尚此间,觅个出身处不得。乞和尚指示个出身路!”(卷八,曹山)问:“诸圣会中,还有不排位者也无?”师云:“诸圣会中



则且置,唤什摩作不排位?”僧云:“与摩则出身无路也。”(卷十一,齐云)

按:“出身”指脱于生死之身,免于佛教轮回,常比喻不执于迷悟二边,达到超脱悟道的境界。禅籍多见。《景德传灯录》卷二十四,休复悟空:“问:‘如何是学人出身处?’师曰:‘千般比不得,万般况不及。’”《五灯会元》卷二十,龙翔士珪:“汝等诸人,未得个入头,须得个入头。既得个入头,须有出身一路始得。大众,且作么生是出身一路?”

【措意】问:“请师不却来情。”师云:“虽然如此,更待什摩时?”进曰:“击电之机,难为措意。”师云:“何假烦词?”(卷十三,招庆)又问:“古德曰:‘青青翠竹,尽是真如;郁郁黄花,无非般若。’有人不许,是邪说;亦有人信,言‘不可思议’,不知若为?”师曰:“此盖是普贤、文殊大人之境界,非诸凡小而能信受。皆与大乘了义经意合。故《华严经》云:‘佛身充满于法界,普现一切群生前,随缘赴感靡不周,而恒处此菩提座。’翠竹既不出于法界,岂非法身乎?又《摩诃般若经》曰:‘色无边,故般若无边。’黄花既不越于色,岂非般若乎?此深远之言,不省者难为措意。”(卷三,慧忠国师)

按:禅机如同电光石火,稍纵即逝,须禅僧直截了当,顿悟成佛;对于“青青翠竹,尽是法身;郁郁黄花,无非般若”的理解须结合华严宗理事无碍之法界体会其中所蕴含的华严宗的圆融思想。而这些对于中下根机或“不省者”来说确实难以体悟其中的奥秘。“措意”即指用意识揣摩,泛指领悟、理解。它例如《金刚三昧经序品》第一卷上:“舍利弗言:‘不可思议,如来常以如实而化众生,如是实义,多文广义,利根众生乃可修之;钝根众生难以措意。云何方便令彼钝根得入是谛?’”

【东西】师曰:“你来去为阿谁?”对曰:“替渠东西。”师曰:“何不教伊并头行?”对曰:“和尚莫谩他。”(卷四,药山)某甲家风,只如此也。肯与不肯,

终不抑勒阇梨,一任东西。(卷六,洞山)

按:此处“东西”为动词,义为走动,外出,离开(参蒋绍愚《〈入唐求法巡礼行记〉中的口语词》)。佛经及禅宗文献中多见。如《佛本行集经》卷五十:“尔时慈者即入彼城升于宝殿,共十六女无男之处具受欲乐,以相娱乐。经于数年数百千年。尔时诸女又语慈者:‘慎莫东西。’慈者亦疑,即违彼出。游历渐进,又复遥见一琉璃城……。”《抚州曹山本寂禅师语录》卷下:“彼师所堕,汝亦随堕,乃可取食。沙门堕者,亦不无其行,亦不无其间。虽有其间,常无其间,虽有其行,常无其行,其中此事切须知时节,莫东西。”

【付嘱】尔时,商那和修告耆多言:“如来以大法眼付嘱迦叶,如是展转,乃至我。我今付嘱于汝。(卷一,商那和修尊者)世尊灵山说法之后,付嘱摩诃迦叶。祖祖相继,法法相传。(卷十一,齐云)行者既得付嘱衣钵,五祖发遣,于时即发去岭南。(卷十八,仰山)

按:禅家称传付衣法、传授禅法为“付嘱”。禅宗从初祖菩提达摩到六祖慧能,都是所谓“单传”(仅传一人),传授禅法的同时,并交付袈裟,衣法双授,以为法信,慧能之后则不受此限。“付嘱”一词《祖堂集》共35例,其他禅籍亦多见。《汉语大词典》只收了“吩咐;叮嘱”义。

【看客】初见侍者便问:“和尚还在也无?”对曰:“在,只是不看客。”(卷四,丹霞)

按:“看客”意为招待客人。《敦煌变文集新书》卷六,韩朋赋:“新妇闻客此言,面目变青变黄:‘如客此语,道有他情,即欲结意,返失其里(理)。遣妾看客,失母贤子。’”《杂譬喻经》:“昔北天竺有一木师大巧,作一木女,端正无双。衣带严饰与世女无异。亦来亦去,亦能行酒看客,唯不能语耳!”

【体悉】问:“知古知今,时人共委,如何是招庆截流之作?”师云:“酬你所问,不酬你所问?”僧云:

“深委和尚道处。”师云：“是你委得招庆落在什摩处？”僧云：“体悉则不可。”师云：“体悉作摩生？”学人礼拜：“虽有都头，且无副将。”（卷一〇，长庆）师上堂，偏立告云：“莫不要升此座摩？”云禅大师云：“人义道中。”自代云：“大众还体悉摩？”（卷十一，齐云）

按：“体悉”指理解和领悟。禅宗典籍“体悉”的对象多为明心悟性、超越生死等体现禅宗终极关怀的大事。如《五灯会元》卷三，濠溪和尚：“问：‘本分事如何体悉？’”（“本分事”即指禅僧本身分内的大事：明心见性，超越生死）《古尊宿语录》卷十五，云门[文偃]匡真禅师广录上：“问：‘十二时中如何体悉？’师云：‘不难辨。’”

【上堂】师有时上堂云：“夫学道先须弃得自己宗旨，方可临机免失。只如锋铍未兆已前，都无是个非个。……”（卷九，落浦）镇州大王请师上堂，师升座便念经，有人问：“请和尚上堂，因什摩念经？”师云：“佛弟子念经不得摩？”（卷十八，赵州）

按：“上堂”是禅籍常用语词，指禅师上法堂说法。《汉语大词典》仅收了“入堂，登堂”“上课”两义项。

【行李】①道明在岭头分首，便发向北去。于虎州，果见五十余僧来寻卢行者。道明向僧曰：“我在大庾岭头怀化镇左右，五六日等候，借访诸关津，并不见此色目人过，诸人却向北寻觅。”云：“其人石碓碓损腰，行李恐难。”（卷一八，仰山）

②“师每上堂云：‘夫出家人，但据自己分上抉择，切不得分外。到者里合作摩生行李？……尔千乡万里行脚来，为个什摩事？更向这里容易过，则知不得。莫为小小因缘妨于大事。大事未办，日夜故合因修。……若向这里不得，万劫千生著钝。’”（卷八，云居）

③“如何是沙门行李处？”云：“头上戴角，身著毛衣。”（卷八，曹山）问：“大阐提人作何行李？”

师云：“露刀擎剑。”（卷九，九峰）

按：①例句中“行李”为行走义；②为修行、参禅义；③指修行者的落脚、依托。

【省要】弟子军州事多，佛法中省要处，乞师指示。（卷五，大颠）问：“诸余则不敢问，省要处乞师垂慈。”师云：“不快礼拜，更待何时？”（卷一一，永福）师上堂云：“我此间粥饭因缘。纵然为兄弟举唱宗乘，终是不恒。如今欲得委省要，却是山河大地，与汝诸人举明其事，却常亦能究竟。”（卷十二，中塔）

按：“省要”指领悟佛法禅法的关键。“省要处”即关键之处。禅机问答中经常使用该词，故禅籍多见。《汉语大词典》仅收了“简单扼要”义项，举近代章炳麟《代议然否论》孤例为证。

【装裹】师见和尚切，依和尚处分，装裹一切了，恰去到岭上踢著石头，忽然大悟。（卷一〇，玄沙）弟僧从此装裹，却去寺主处具说前事。（卷三，一宿觉）其僧珍重，便归僧堂。白槌云：“五百来人在这里，莫是不为向上事？”堂头和尚道：“无。不可成持，合杀处折合了休去。若是某甲，不得在这里虚过一生。”因此大众总装裹。（卷八，青林和尚）

按：指整理、准备行装。《汉语大词典》收了名词行装义，当补收动词义项。

《汉语大词典》失收义项的还有：承领（承受，领会）；赤骨（赤裸）；抽身（退身，退后）；定执（执著，拘泥）；顿息（停止）；见知（对事理的看法，见解）；扣击（叩问，诘问）；魔魅（动词，蛊惑，迷惑）；盘泊（栖止于某处或依随在某人身边）；欠少（欠缺，缺少）；销落（消除；去除）等等。例不赘举。

三、例证提前

在收词立义方面，《汉语大词典》的原则是尽可能引述一个词或一个义项的初始例证，然而受检索语料条件的限制，前辈学者当时收罗的初始例证，我们现在看来已经远远滞后了，仅仅《祖堂集》中的



一些语词就可以将《汉语大词典》中相关词目的初始例证大大提前。

【参礼】师问僧曰：“近离什摩处？”对云：“近离莲花。”师云：“古人道：‘不见一相出莲花。’汝既离莲花，何烦更到这里？”对云：“参礼和尚。”（卷一三，报慈）

按：“参礼”犹参拜。《碧岩录》卷二，第十七则：“智门祚和尚，本浙人，盛闻香林道化，特来入蜀参礼。”《汉语大词典》首举《水浒传》例。

【参玄】雪峰养得一条蛇，寄著南山意若何？不是寻常毒恶物，参玄须得会先施。（卷七，雪峰）心空不及道空安，道与心空状一般。参玄不是道空士，乍相逢不易看。（卷二十，隐山）

按：指参究修学佛法之玄旨。禅宗则特指参禅。《祖堂集》及其他禅籍多见。《汉语大词典》首举明于颖《暑中偕文将泛湖谒牧雪师》诗。

【参学】①夫参学者，须透过祖佛始得。（卷八，龙牙）千年竹，万年松，枝枝叶叶尽皆同。为报四方参学者，动手无非触祖翁。（卷一七，岑和尚）

②师问僧：“灵利参学，与道伴交肩过，便得一生不喜见，为复宾不喜见主？为复主不喜见宾？”（卷一三，报慈）

按：①“参学”禅宗指参访大德高僧，云游修学。亦泛指游学。《汉语大词典》首举元黄镇成《用鹭峰师韵送涧泉上人游方》例。《祖堂集》多见。此外，“参学”还指参禅学道之人，作名词讲。如上举②例，此义《汉语大词典》未收。

【寒暄】直到十六，有一个禅师来，才望见，走出过门前桥，迎接礼拜，通寒暄。（卷三，慧忠国师）

按：见面时谈天气冷暖之类的应酬话。《汾阳语录》卷下：“请益勤，恭敬速，不避寒暄常不足，只缘心地未安然，不羨荣华不怕辱，直教见性不从他，自家解唱还乡曲。”《汉语大词典》举郭小川《致大海》诗，例证过晚，且为孤例。

【击目】师曰：“量外之机，徒劳击目。”（卷九，落浦）问：“尊者拨眉击目，示育王时如何？”师云：“即今也与摩。”（卷一二，禾山）师却去东廊下挂锡，具威仪，便上礼谢，默然击目而出。（卷三，一宿觉）

按：《汉语大词典》释为“目击，目睹”，举《五灯会元》例，例证晚出且释义欠完整。“击目”在禅宗文献里有特殊的用意，是禅家示机、应机的作略，通过注视对方或双方对视来勘辨对方悟道之深浅。

【迷失】停心息意珠常在，莫向途中别问人。自迷失，珠元在，此个骊龙终不改。（卷四，丹霞和尚《骊龙珠吟》）

按：例句中丹霞和尚用骊龙珠来比喻人人本身具有的佛性，世俗之人不知自家即有如意宝珠而到处驰走奔求，这是自我迷失，执幻为真，认虚作实，参禅悟道就是要重新发现原本存在的衣珠（即佛性），从而成为自己心灵的主人。“迷失”义为因迷惑而丢失或丧失。《汉语大词典》首举《元典章》例。

【瞬视】问：“古人瞬视接人，师如何接人？”师云：“我不瞬视接人。”（卷一〇，玄沙）有僧问：“巨海骊珠如何取得？”师乃抚掌瞬视。（卷一〇，大普）

按：注视，以目示意。《汉语大词典》仅举《秦併六国平话》孤例，此乃元代讲史平话。禅宗文献里“瞬视”还有特殊的用意，是禅家通过目视接应学人的作略。

【行持】因僧辞，师问：“六根无用底人，还有行持佛法也无？”对云：“有。”师云：“既是六根无用，于佛法中，作摩生行持？”（卷一三，报慈）

按：“行持”指精勤修行，持守佛法戒律。《汉语大词典》首举宋延寿《万善同归集》。《祖堂集》共4例。

【作客】不识珠，每抛掷，却向骊龙前作客。（卷四，丹霞《骊龙珠吟》）问：“如何是修行路？”师云：“好个阿师，莫作客。”（卷一四，茗溪）

按:“作客”《汉语大词典》释为去别人处做客,举巴金《灭亡》例,例证过迟。禅宗所说的作客还有更深的隐含义。禅宗主张做自己心灵的主人公,而不受心识的摆布,所谓“宁作心师,不师于心”。如果“作客”他乡,就会把自己追逐的六尘当作生命的本源,不见自心佛性,终不免流转于生死轮回之中。

【出来】峰(雪峰)云:“他时后日作摩生?”师曰:“他时后日若欲得播扬大教去,一一个个从自己胸襟间流将出来,与他盖天盖地去摩?”(卷七,岩头)

按:“出来”作补语,用在动词后,表示人或物由隐蔽到显露。《汉语大词典》首举清文康《儿女英雄传》例,其实这种语法现象《祖堂集》已经存在。

【答话】问:“如何是岩中的的意?”师云:“道什摩?”“请和尚答话。”(卷七,岩头)僧才礼拜,师云:“好问,好问。”僧云:“谿和尚。”师云:“今日不答话。”(卷一八,赵州)

按:回话;回答。《汉语大词典》首举曹禺《北京人》例。《祖堂集》共8例。

还有以下词语《汉语大词典》例证滞后:崩陷(倒塌陷落);彼中(那里);毕手(完成);贬剥(贬斥,批驳);遍照(普照);变异(变化,不同);别人(另外的人);不碍(无妨碍,没关系);不敢(谦词,犹不敢当);不期(不料);参请(拜见请益);参堂(入僧堂参见长老、住持);鄮市(城市,街市);侧聆(侧耳而听);吃茶(指喝茶);床榻(泛指床);讎报(报仇,报复);触污(玷污);辞推(拒绝,推却);此后(从这以后,今后);村院(农家庭院);存泊(停歇,存身);措口(措词,开口);担荷(承当);叮嘱(再三嘱咐);断除(彻底铲除,彻底消灭);掇送(打发);访谒(访问,拜见);分晓(明白,清楚);分头(分别,各自);逢见(遇见,碰到);敷演(陈述而加以发挥);怪异(惊异,感到奇怪);话头(禅宗指用

来启发问题或疑情的现成语句);活计(①指各种体力劳动或宗教徒修行的功课。②泛指起心动念的各种活动);回报(报告,答复);给侍(服侍,侍奉);继承(承接宗祧);交流(一齐往下流);解会(理解,领会);经历(亲身经受);恐怕(表示估计、担心或疑虑);诳语(欺骗,恐吓);阖内(内室);累烦(麻烦);灵利(伶俐);落后(后来);眉面(容貌);烹炼(冶炼);批判(评论,评断);欠少(缺欠,缺少);审谛(仔细考察或观察);提唱(提举禅法宗旨、公案机缘加以阐发评议);体现(谓本性表现于外);体会(体验领会);图度(揣测,揣度);消受(享用,受用);赞叹(赞美感叹);驻泊(停留,居留);转变(转换,改变);嘱托(托付);等等。

此外,《祖堂集》中还有若干词语可补《汉语大词典》孤例,限于篇幅不再一一列举。

吕叔湘先生在《近代汉语指代词·序》中说:“以晚唐五代为界,把汉语的历史分期分为古代汉语和近代汉语两个大的阶段是比较合适的。至于现代汉语,那只是近代汉语内部的一个分期,不能跟古代汉语和近代汉语鼎足三分。”吕先生的这番话充分强调了近代汉语在整个汉语发展史中的重要性,而晚唐五代正是古代汉语和近代汉语的分水岭。《祖堂集》语言可以说是唐五代时期口语文献的典型代表。《汉语大词典》作为一部权威的大型语文工具书,在今后修订补编中要充分利用《祖堂集》,它能为我们提供若干新鲜而有价值的材料。

(作者为常州工学院人文社科学院副教授。本文为2012年度教育部人文社会科学研究规划基金项目“唐宋禅籍称谓语研究”[12YJA740032]、校级人文社会科学研究基金项目“禅宗语录称谓语的语义语用研究”[YN1034]成果)

参考文献

[1]静、筠二禅师.祖堂集[M].大韩民国海印寺版,日本京



都花园大学禅文化研究所影印本,1994。

[2]罗竹凤主编.汉语大词典(缩印本)[K].上海:汉语大词典出版社,1997。

[3]袁宾.禅宗词典[K].武汉:湖北人民出版社,1994。

[4]李明.从言语到言语行为——试谈一类词义演变[J].中国语文,2004,(卷5)。

[5]慈怡主编.佛光大辞典[K].北京:北京图书馆出版社,2004。

[6]蒋绍愚.《入唐求法巡礼行记》中的口语词[J].汉语词汇语法史论文集[C].北京:商务印书馆,2000。

[7]吕叔湘.近代汉语指代词(江蓝生补)[M].上海:学林出版社,1985。

【注 释】

[1]目前为止,笔者发现《汉语大词典》有两处引用了《祖堂集》书证。一处为“朦昧”条,释为“愚昧无知”,引《祖堂集·镜清和尚》例,另一处“钝置”条,释为“折磨;折腾”,引《祖堂集·雪峰和尚》例句。

[2]按:括号里是该词义项,下同。

戒幢佛学研究所开始 2012 年度招生

本刊讯 戒幢佛学研究所是经国家宗教局正式批准的佛教研究机构,位于历史悠久、风景优美的苏州西园戒幢律寺中。本所提倡“道风、学风、家风”的三风建设,以“皈依、发心、戒律、正见、止观”为修学核心和次第。现面向全国招收新一届本科班、研究生班学生。

一、学制、名额、课程设置:1、本科班:学制4年,名额40人。课程设置:佛法概论、阿含要略、菩提道次第、清净道论、般若中观、瑜伽唯识、戒律清规、汉传宗派经典导读;世界佛教史、东西方哲学史、古代汉语、宗教学、心理学、逻辑学、英语等。2、研究班:学制3年,名额10名。开设有唯识、中观、阿含、戒律、佛教制度、禅宗、天台等专业,安排导师专门授课指导。另针对一些学习能力强而佛学基础较弱的学生,研究班还设有预科阶段,统一上课,学制2年。

二、报考条件:1、爱国爱教,拥护党的领导和国家法制法规,发心纯正;2、年龄在18周岁至40周岁之间的出家僧众和具有出家意向的在家男众,无婚姻或恋爱关系;3、身体健康,六根具足,无残(隐)疾、传染病及精神病,没有不良嗜好。

三、报考事宜:1、报名时间:即日起至7月15日;2、出家众须提供所在寺院推荐信或当地佛教协会同意书,在家众须提供当地派出所或户口所在地居委会证明,说明没有政治问题和违法

情况;3、个人简历一份、学历证书与身份证的复印件、常规体检表、近期二寸免冠彩照两张;4、以上资料及个人联系方式在报名截止日前,请寄到本所教学部,经审核通过后,将发予准考证;5、准考学生,可到西园寺复习备考,寺院安排考前辅导,并解决食宿;6、考试时间:7月23日至25日;7、考试地点:戒幢佛学研究所;8、考试科目:佛学基础、语文、英语(仅作参考)、综合知识(含时政)。

学僧在校期间,食宿全免,并发给一定的生活补贴。医药费按学院相关规定报销。优秀本科毕业生,可直接升入研究生班,无须再经研究生预科学习。研究生毕业生,可留在本所参与教学、弘法。其他毕业学生,可留在本寺从事管理、服务工作,或去其他寺庙。

联系地址:苏州市留园路西园弄18号(戒幢佛学研究所教学部)

邮 编:215008

联 系 人:净智法师 15850051937

陈刚居士 18951104686

电 话:0512-65520351(教学部)

传 真:0512-67232911

网 址:<http://www.jcedu.org>

电子邮件:jiech21@263.net

(戒幢佛学研究所)